

白中書老子  
注譯與研究

许抗生

帛書老子  
注译与研究



浙江人民出版社

封面题字 辛冠洁

责任编辑 尚辟岳

帛书老子注译与研究 许抗生著

浙江人民出版社出版  
(杭州武林路196号)

浙江新华印刷厂印刷  
(杭州环城北路天水桥堍)

浙江省新华书店发行

开本850×1168 1/32 印张7 插页2 字数230,000 印数1—3,600

1982年2月第1版 1982年2月第1次印刷

统一书号：3103·184 定 价：0.77 元

## 《帛书老子注译与研究》序

《老子》一书，魏晋以来比较流行的传本是王弼注本和河上公注本。唐初傅奕依据北齐武平五年开项羽妾冢所得的抄本和寇谦之所传安丘望之本，仇狱所传河上丈人本，校定为《老子古本篇》；宋代范应元著《老子古本集注》，其所谓古本与傅奕本相近而又不尽同。清末在敦煌石室发现了六朝写本残卷及唐代写本残卷。近来开掘长沙马王堆汉墓，发现了汉初抄写的帛书《老子》甲、乙本，这可以说是《老子》一书今日所能见到的最古的抄本了。

清代中期毕沅据傅奕本作《老子考异》，近代罗振玉依据敦煌石室发现的六朝及唐代写本残卷，又作《道德经考异》，较毕氏为详。其后马叙伦作《老子覈诂》（后改称《校诂》），劳健作《老子古本考》，朱谦之作《老子校释》，参校众本，曲致其详。但他们都没有见到汉写本。帛书《老子》的发现，为《老子》一书的校勘工作提供了新的条件。

但是帛书《老子》也有很多明显的错字，而且由于埋于墓中二千年，今始出土，烂脱之处亦复不少。这又必须用傅本、王本等加以订补了。

许抗生同志以帛书甲、乙本对照，择善而从，其两本并脱或显然有误之处，以通行本等参校订补，并加简明注释和今译，写成《帛书老子注译与研究》一书。抗生同志稿成之后，

我先得披览，觉得内容比较简明，校勘得其精要，注释力求准确，既便于初学者阅读，而对于哲学史研究工作者亦有参考价值，是《老子》校注工作的可喜的新成果。于是略赘数语，聊以说明此书之特点。至于此书注释中的独到之处，读者自能鉴之。

张岱年于北京大学

一九八〇年六月

# 目 录

## 《帛书老子注译与研究》序

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| 第一篇 帛书老子注译 .....          | ( 1 )   |
| 说明 .....                  | ( 3 )   |
| 《德篇》注译 .....              | ( 5 )   |
| 《道篇》注译 .....              | ( 65 )  |
| 第二篇 老子研究 .....            | ( 119 ) |
| 关于帛书《老子》的几个问题 .....       | ( 122 ) |
| 关于《老子》产生的年代问题 .....       | ( 127 ) |
| 老子哲学思想的特点 .....           | ( 130 ) |
| 老子策略思想的特点 .....           | ( 141 ) |
| 老子在中国哲学史上的地位和影响 .....     | ( 147 ) |
| 老子在先秦哲学中的地位和影响 .....      | ( 148 ) |
| 老子在两汉哲学中的地位和影响 .....      | ( 159 ) |
| 老子在魏晋玄学中的地位和影响 .....      | ( 169 ) |
| 老子在我国道教与佛教思想中的地位和影响 ..... | ( 172 ) |
| 老子在宋元明清哲学思想中的地位和影响 .....  | ( 180 ) |
| 附：帛书老子甲、乙本释文与校订本全文 .....  | ( 193 ) |

第 一 篇

帛书老子注译



## 说 明

从现今看到的《老子》版本来说，一九七三年十二月马王堆三号汉墓出土的帛书本为最古。其内容虽说与现存的通行本相差不多，文字上则更接近于傅奕本，但毕竟又有所不同，有的地方甚至有比较大的差别。这些差别，对于我们正确地把握和研究老子的思想，提供了有益的根据。今以帛书《老子》为底本，参考前人的研究成果，作了注释和今译。为便于阅读，原件根据河上公注本分章，每章另起行，次序根据帛书。本书注释的原则是：除了一般文字的注释之外，更多地注意老子的思想体系，注意从哲学体系上来把握之。注释力求简明扼要，反对烦琐哲学；力求思想准确，避免主观臆断。同时，由于帛书《老子》（不论甲本还是乙本）错简脱误颇多，初学者阅读起来困难较大。为此我将甲、乙两本互相对照，以帛书甲、乙本释文为基础，并依据傅奕本和其它本子，进行了校补。校勘原则是：帛书甲、乙本文字相同者，尽量保存帛书原文；帛书原文与整个老子思想相抵触者，则采用它本；甲、乙本有出入者，则采用它本校补。校勘所参考的主要版本有：傅奕本、河上公本、通行本（王弼本）、景龙碑本等，以及严遵《道德指归》、《韩非子》、《淮南子》等书；同时也注意吸取了近人马叙伦、高亨、劳健、朱谦之等校勘工作的成果。注释主要参考了《韩非子》的《解老》、《喻老》篇、《淮南子》的《原道训》、河上公注、王弼注、想尔注、陈景元注、彭耜注、王安石注、吴澄注、王念孙的《读书杂志》、李翘的《老子古注》、刘师培的《老子斟补》、易顺鼎的《读书札记》、奚侗的《老子集解》、俞

樾的《老子平议》，以及帛书释文注等。同时也还参考了马叙伦、高亨、朱谦之、任继愈等研究成果。

## 《德 篇》注 译

上德不德，是以有德。<sup>①</sup> 下德不失德，是以无德。<sup>②</sup> 上德无为而无不为也。<sup>③</sup> 上仁为之而无以为也。<sup>④</sup> 上义为之而有以为也。<sup>⑤</sup> 上礼为之而莫之应也，则攘臂而扔之。<sup>⑥</sup> 故失道而后德，<sup>⑦</sup> 失德而后仁，失仁而后义，失义而后礼。<sup>⑧</sup> 夫礼者，忠信之薄也，<sup>⑨</sup> 而乱之首也。前识者，<sup>⑩</sup> 道之华也，<sup>⑪</sup> 而愚之首也。是以大丈夫居其厚而不居其薄，居其实而不居其华。故去彼取此。<sup>⑫</sup>

（参见河上公本三十八章）

①以上两句甲本缺文，今从乙本。上德，指得道、体道的人。两句意思是说，上德的人就象没有德一样，不在外表上显出有德来，所以他才实有德。

②以上两句甲本缺文，乙本有。傅奕本同乙本，今从乙本。“下德”，对“上德”而言。“上德”是有德者，“下德”是无德者。两句意为，下德的人由于无德，总想表示自己有德，表白自己没有失掉德，所以他实无德。

③此句甲本作“上德无□□无以为也”，乙本作“上德无为而无以为也”。而《韩非子·解老》则作“上德无为

而无不为也”。傅奕本亦与《解老》同，今据《解老》改。

“无为而无不为”亦符合老子思想，因为上德者是得道的人，道是无为而无不为的，所以上德的人，亦应是无为而无不为的。其它诸本在这句之后，尚有“下德为之而无以为”句，帛书甲、乙本皆无，《韩非子·解老》亦无。

④无以为，甲本缺文，乙本作“无以为”。傅本同乙本，今从乙本。无以为，意即没有什么目的而为。

⑤上义，甲本作“上义”，乙本作“上德”。通行本同甲本，今从甲本。乙本“义”作“德”，误。

⑥以上两句甲本缺字，乙本与傅奕本、通行本同。今从乙本。扔，甲、乙本皆作“乃”，今据通行本改。扔，引导。《广雅·释詁》：“扔，引也”。攘臂，即振起臂膀。

⑦此句甲本在“故失道”之后有“失道矣”三字，乙本无。通行本同乙本，今从乙本。甲本“失道矣”为误增。

⑧以上三句中的“后”字，甲本作“后”，乙本作“句”，通行本亦作“后”。今从甲本。乙本“句”实为“后”之误。

⑨薄，甲本缺文，乙本作“泊”，傅本、通行本皆作“薄”。今从傅奕本、通行本改。

⑩前识者，甲本缺文，乙本作“前识者”，与通行本同。今从乙本。前识，指无根据的预测。按：《德篇》中有“以身观身，以家观家，以乡观乡，以邦观邦，以天下观天下。何以知天下之然哉？以此”句，就是不主张无根据的臆测的。同时老子还主张“自知者明”、“自见者不明”，反对自以为是。所以河上公注说：“不知而言知为前识”，《韩非子·解老》说：“前识者，无缘而妄臆度

也”。此两说基本意思皆是符合老子原义的。

⑪道之华，即指道的表面的浮华。华者，浮华也，华而不实之谓也。

⑫彼，甲本作“皮”，乙本作“罢”，傅本、通行本皆作“彼”，今据改。

### 译文

上德的人并不自恃有“德”，所以实有“德”。下“德”的人总不表示自己没有“德”，所以实无“德”。上“德”的人无所为，而能无所不为。上“仁”的人有所作为，然而是无一定目的而为。上“义”的人有所作为，并且有目的而为。上“礼”的人有所作为，然而在得不到人们的响应时，就会卷袖捋臂，强要人们按照“礼”来行动。所以失去“道”之后有“德”，失去“德”之后有“仁”，失去“仁”之后有“义”，失去“义”之后有“礼”。因此“礼”这个东西是忠信的偷薄，世乱的祸首。无根据的臆测，只知“道”的表面浮华的现象，是愚昧的开端。因此，大丈夫处身于敦厚，而不处身于轻薄；处身于朴实而不处身于浮华。所以舍去轻薄与浮华，要的是敦厚与质朴。

昔之得一者：①天得一以清，地得一以宁，神得一以灵，谷得一以盈，②侯王得一以为天下正。③其致之也，④谓天母已清将恐裂，⑤地母已宁将恐发，⑥神母已灵将恐歇，谷母已盈将恐竭，侯王母已贵以高将恐蹶。⑦故必贵而以贱为本，⑧必高矣而以下为基。⑨

夫是以侯王自谓孤寡不穀，<sup>⑩</sup> 此其贱之本与，  
非也？！故致数誉无誉，<sup>⑪</sup> 是故不欲琇琇若玉，<sup>⑫</sup>  
碌碌若石。<sup>⑬</sup>

（参见河上公本三十九章）

①之，甲本有乙本无，通行本亦有。今从甲本。一，这里的“一”指“道”而言，得一即得道。老子的“一”有二义：一是指道，一是指道所产生的最原初的物质。老子说：“道生一，一生二，二生三，三生万物。”其所谓一即指后一种意义。

②谷，甲、乙本皆作“浴”，傅奕本、通行本作“谷”，今据改。傅奕本、通行本在这句后，尚有“万物得一以生”句。

③正，君长。《尔雅·释诂》：“正，长也。”《广雅·释诂》：“正，君也。”

④此句甲本作“其致之也”，乙本作“其至也”，傅奕本作“其致之一也”。今从甲本。致，谓推而极之之义。

⑤谓，甲、乙本皆作“胃”，“胃”、“谓”音近而误。其它诸本皆无“谓”字。已，傅奕本、通行本皆作“以”，河上公本注“无以”为“无已时”，“已”即“已止”之已。此注是。裂，甲本缺文，乙本为“莲”，傅奕本、通行本皆为“裂”。“莲”、“裂”音近而误，今从傅奕本。

⑥甲本在“地母已”以及下面“神母已”、“谷母已”、“侯王母已”前皆有“胃”（谓）字，乙本无，其它诸本皆无，今从乙本。甲本“谓”字是衍文。发，甲本缺文，乙本为“发”，与傅奕本、通行本同，今从乙本。发，刘师培说：“发，

读为废。”《说文》：“废，屋顿也。”发即堕毁也。

⑦此句甲本缺文，乙本作“侯王毋已贵以高将恐蹶”。通行本作“侯王无以贵高将恐蹶”，无“以”字。以即而也，乙本与通行本义同，今从乙本。蹶，甲本缺文，乙本作“厥”，应为“蹶”。《广雅·释诂》：“蹶，败也。”

⑧而，乙本无，甲本有“而”字，与下文“高矣而以下为基”相对应。今从甲本。

⑨以上两句其它诸本皆作“故贵以贱为本，高以下为基”，文句简练，疑为后人修饰而成。

⑩穀，甲、乙本皆作“橐”，“橐”应为“穀”字。穀，善也。

⑪誉，甲本作“与”，乙本作“舆”。《庄子·至乐》：“至誉无誉”。誉，即毁誉之誉。今据改。

⑫琤琤，甲、乙本皆作“禄禄”，河上公本与通行本作“琤琤”。今据改。琤琤，玉色貌，从玉字部。

⑬硌硌，石坚貌。高亨说：《晏子内篇问》下：“坚哉石乎落落，视之则坚，无以为久，是以速亡也。”落落，即硌硌也。

### 译文

自古以来，得到“一”（即“道”）的，有：天得到“一”而清爽，地得到“一”而安宁，神得到“一”而灵验，深谷得到“一”而盈满，侯王得到“一”就能成为天下的君长。如果按照上述的情形推问下去，那么这就是说，天不能清爽恐怕将要破裂，地不得安宁恐怕将要崩塌，神不得灵验恐怕就将失去作用，深谷不能盈满恐怕将要枯竭，侯王不能高贵恐怕将要失败。所以贵必以贱为根本，高必以下为基础。因此，侯王自称是孤寡不善之人，这难道不是以贱为根本吗？所以追求很多荣

誉，实际上得不到荣誉，因此不需要象玉那样美，也不需要象石那样坚。

上士闻道，勤能行之。<sup>①</sup> 中士闻道，若存若亡。下士闻道，大笑之，弗笑不足以为道。是以建言有之曰：<sup>②</sup> 明道如费，<sup>③</sup> 进道如退，夷道如类。<sup>④</sup> 上德如谷，大白如辱，<sup>⑤</sup> 广德如不足，建德如媮，<sup>⑥</sup> 质真如渝。<sup>⑦</sup> 大方无隅，大器晚成，大音希声，<sup>⑧</sup> 大象无形，道褒无名。<sup>⑨</sup> 夫唯道，善始且善成。<sup>⑩</sup>

（参见河上公本四十一章）

①勤，甲、乙本皆作“董”，傅奕本、通行本皆作“勤”，今从傅本。

②建言，河上公本注：“建，设也。”建言就是设言，意即通常有这样说法。高亨认为建言是一书名，亦通。

③费，甲、乙本皆作“费”、“费”“費”形近而误。《说文》：“費，目不明也。从目，弗声。”

④夷，平也。类，傅奕本作“𪔐”。马叙伦说：“𪔐、类并借为𪔐。《说文》无𪔐正字，偏旁有之。《说文》：‘𪔐，不平也。’”类即不平之义。

⑤辱，傅奕本作“黜”，黜者垢黑也。辱应读为黜。

⑥媮，甲、乙本皆缺，今据傅奕本补。建德，俞樾说：“建当读为健。《释名·释言语》：‘健，建也。能有所建为也。’是建健音同而义亦得通。”俞说是。建德即健

德，有所建为之德。媮则与建相反，为怠惰苟安也。

⑦此句甲、乙本皆缺“真如渝”三字，傅奕本则作“质直若输”，河上公本、通行本皆作“质真若渝”，今据文义改。因上文有广德、建德，下文应与上文相对应，故“质真”应为“质德”。刘师培说：“疑真亦当作德，盖德字正文作‘惇’，与真相似也。”质德，质朴之德。渝者变污也，《说文》：“渝，变污也。”质真如渝，意即质朴之德如同变污了一样。

⑧大音希声，即是说声音太大反而听不到声音。《道篇》中有“听之而弗闻，名之曰希”句，可证。

⑨褒，甲本缺，乙本作“褻”字，傅奕本、通行本皆作“隐”，乙本释文以“褻”为“褒”之异构。褒，义为大、为盛。严遵《道德指归》释此句云：“是知道盛无号，德丰无溢。”盖其经文本作褒与乙本同，隐字为后人妄改。今从帛书释文注。

⑩此句意谓善始善终，即能很好地开端，又能很好地完成。此句傅奕本作善贷且成，通行本作善贷且善成。

### 译文

“上士”听到“道”，就能勤快地实行。“中士”听到“道”，似懂非懂，将信将疑。“下士”听到“道”高声大笑，不笑不足以称为“道”。所以有这样的说法：光明之“道”犹如暗昧不清，前进之“道”犹如后退一样，平坦之“道”犹如崎岖不平。上“德”之人犹如虚怀空谷，洁白犹如污黑，德行广大犹如愚顽不足，有所建为之“德”犹如怠惰一样，质朴之“德”犹如变了质的相似。最方的东西无边角，最大的器物最后才能造成，最大的声音无声响，最大的形象无形状，“道”大则反而无名称。所以只有“道”才能善始又善终。